

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

эксперта диссертационного совета Д. 10.24.699. по защите диссертаций на соискание ученой степени доктора (кандидата) филологических наук при Кыргызском государственном университете им. И.Арабаева и Бишкекском Государственном университете им. К.Карасаева по диссертации Сабиралиевой Замиры Маметовны на тему: **«Концепт «юмор» в ментальной семантике языка»**, представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19- Теория языка.

Антропоцентрическая парадигма - важнейшая система научных представлений в современной лингвистике начавшийся во второй половине прошлого века, отмечен выходом лингвистики за собственные границы в культуру, психологию, философию, социологию, лингвокогнитологию и межкультурную коммуникацию и в другие науки, где анализируется человек в языке и язык в человеке. Переход от структурно системного подхода языка к речи, тексту ознаменовались работами, посвященных теории текста. В дальнейшем в Кыргызстане проведены исследования, посвященные лингвокогнитологии и лингвоконцептологии.

В этом смысле, исследование темы данной диссертационной работы позволяет нам заключить, что избранная тема является актуальной, выводы и заключения диссертанта, полученные по итогам исследования, вполне могут служить весомым вкладом в разработку вопросов когнитивной лингвистики, лингвоэтнологии, лингвопрагматики, а также межкультурной научной коммуникации

I. Соответствие работы специальности, по которой дано право диссертационному совету принимать диссертации к защите.

Представленная к защите диссертационная работа Сабиралиевой Замиры Маметовны на тему: **«Концепт «юмор» в ментальной семантике языка** соответствует профилю вышеназванного диссертационного совета Д. 10.24.699. В ней проводится всесторонний анализ концепта «Юмор», что отвечает паспорту и направлению специальности 10.02.19.

Диссертационная работа состоит из 3-х глав, выводов, заключения и списка литературы 256 наименований, а также электронных ресурсов. В первой главе **«Принципы и теоретические основы исследования»**, соискатель затрагивает вопросы антропоцентрической парадигмы, когнитивной лингвистики, полипарадигмального подхода к языковым явлениям; делает обзор литературы по лингвоконцептологии, рассматривает концепт как категорию антропоцентрической лингвистики, гносеологии, общей филологии и языкознания, дает классификацию концептов по имеющимся



исследованиям. Юмор рассматривается как ментально-речевое произведение, как когнитивно-дискурсивное образование, имеющего все признаки текста, а также прагматический характер. Делается обзор литературы, посвященной концепту «юмор» в научной литературе.

Во второй главе «**Материалы и методы исследования юмора с позиции теории текста**» и фреймово-сценарной структуры, рассматриваются проблемы теории текста, в ней представлены материалы, содержащие юмористические тексты, и методы исследования диссертационной работы, а также объект и предмет исследования. Рассматривается тип менталитета по национальным признакам, когнитивно-языковые приемы и способы создания юмора.

В третьей главе «**Результаты исследования содержания и типов юмора в когнитивно-языковой картине мира и их обсуждение**», соискателем излагаются принципы и разновидности юмористических текстов по объему и стилю изложения, разновидности юмора, а также его национально-культурные стереотипы в когнитивно-языковой картине мира, представлены результаты собственных исследований.

Актуальность данной работы определяется соискателем:

- 1) не изученностью концепта «Юмор» в кыргызской лингвокультурологии и лингвоконцептологии как в монолингвальном, так и диалингвальном плане;
- 2) необходимостью анализа концепта юмор в кыргызском языке, отсутствием исследований, посвященных концепту юмор с точки зрения кыргызского лингвоэтнокультуроведения, лингвокультурологии, теории речевосприятия и речепорождения, а также лингвопрагматики;

Актуальность обусловлена также необходимостью наиболее полного определения юмора как особого текста или как обособленного фрагмента текста, необходимостью выявления и описания основных признаков, функций, типов и концептуального строения юмора.

Целью диссертации является комплексное исследование межъязыковых, межкультурных и национально-специфических и дискурсивно-текстовых свойств репрезентативов концепта «Юмор» на основе положений полипарадигмального подхода к изучению связи языка с сознанием, культурой и фольклором.

Научная новизна работы заключается в том, что в ней

- определены понятийные и фреймово-сценарные свойства концепта «Юмор» суммарно отражающие его когнитивно-дискурсивную сущность;
- продемонстрирована специфика объективизации концепта «Юмор» в тексте;
- показана зависимость понимания, использования и оценки юмора не только от лингвистических, но и многочисленных экстралингвистических (социальных,

национальных, культурных, религиозных и др.) факторов, выявлены особенности его прагматики;

- осуществлена наиболее обоснованная классификация юмора, включающая в себя все его жанры и поджанры, типы и подтипы;

- обосновано положение о варьированности и трансформируемости юмористических текстов в зависимости от ситуаций, индивидуальноличностного своеобразия говорящего и/или слушающего, от переводчика и специфики языка, на который они переводятся;

- установлены основные способы преобразования юмора (перевод, замена одного элемента другим, перестановка элементов, опущение, вставка и т.д.); доказана невозможность перевода языковых анекдотов с одного языка на другой с сохранением остроумия.

Практическая значимость работы заключается в использовании его результатов на практических занятиях по лингвокультурологии, лингвоэтнологии, лингвопрагматики и межкультурной коммуникации.

Теоретическая значимость исследования заключается в возможности дополнения некоторых теоретических положений когнитивной лингвистики, лингвокультурологии и лингвопрагматики применительно к концепту «юмор».

Положения, выносимые на защиту:

1. Юмор есть обобщенное, абстрактное ментально-языковое образование со своим специфическим концептуальным содержанием.

2. Концепт «Юмор» обладает сложной прагматикой и предполагает адресата, адресанта, определенную ситуацию, особую «композицию», логику и приемы построения.

3. Общее определение юмора охватывает и координирует в своих пределах его частные определения, жанры и поджанры, типы и подтипы, служит основанием для разработки более рациональной классификации юмора.

4. Юмор динамичен, постоянно переходит из уст в уста и варьируется. Варьирование юмора зависит как от лингвистических, так и от экстралингвистических факторов.

5. Перевод с одного языка на другой является одним из наиболее распространенных способов трансформации юмора наряду с такими приемами преобразования, как пропуск, вставка, замена и перестановка элементов в тексте. Языковые анекдоты вообще не переводятся, при переводе на другой язык они лишаются остроумия.

II. Соискателем получены следующие научные результаты:

Результат 1. Диссертантом проанализировано понятие концепта как категории когнитивной лингвистики в рамках антропоцентрической парадигмы (Параграф 1.1. глава первая).

Результат 2. Диссертантом показаны особенности концепта «юмор» как категории антропоцентрической лингвистики, определен юмор как когнитивно-дискурсивное образование в научно-лингвистической литературе, гносеологии, общей филологии и языкознании (Параграфы 1, 2, 3, 4, 5, 6 глава первая).

Результат 3. Соискателем определены когнитивно-языковые приемы с позиции теории текста и фреймово-сценарной структуры юмора и ментально-языковая картина мира этноса. (Параграфы 2.1, 2.3, 2.4 глава вторая).

Результат 4. Соискателем на большом фактическом материале продемонстрированы, проанализированы и выявлены разновидности юмористических текстов фреймово –сценарного строения, также концепты, различаемые по стилю изложения. (Параграфы 3.1, 3.2, 3.3 глава третья).

Результат 5. Автором подвергнуты анализу типы юмора, анекдот как особый ментально-языковой тип текста в произведениях литературы и искусства показаны особенности функционирования юмора в русскоязычных и кыргызскоязычных дискурсах (Параграф 3.1, 3.3, 3.4 глава третья).

Результат 6. Диссертантом определены функции комического в общении, его национально-культурные стереотипы в когнитивно-языковой картине мира, основные разновидности концепта юмор (Параграфы 3.7, 3.8, 3.9) глава третья).

III. Степень обоснованности и достоверности каждого научного результата (научного положения), выводов и заключения соискателя, сформулированных в диссертации.

Результат 1. Является не новым, поскольку понятие концепта рассмотрено как научная теория до анализируемого труда. Заслуга соискателя состоит только в анализе и обобщении идей, методов и принципов этих направлений науки.

Результат 2. Частично новый, так как в кыргызской лингвистике проанализированы и выявлены особенности концепта «юмор» в гносеологии, общей филологии.

Результат 3. Совершенно новый, поскольку в работе впервые раскрыта специфика кыргызского юмора в соответствии с ментальностью и менталитетом народа, показано самокритическое отношение представителей этноса к своим национальным недостаткам.

Результат 4. Совершенно новый, ибо до настоящего времени концепт юмор в русском и кыргызском межъязыковом соответствии не был предметом всесторонних исследований, внесших некоторый вклад в теорию когнитивной лингвистики и лингвокультурологии и лингвопрагматики.

Результат 5. Новый, так как показаны типы юмора по языку изложения, показаны особенности функционирования юмора в русскоязычных и кыргызскоязычных дискурсах.

Результат 6. Новый, поскольку впервые диссертантом на основе исследования концепта «юмор», выявлены и обоснованы национально-культурные стереотипы в ментальной семантике языка.

IV. Практическая значимость полученных результатов

Практическая значимость работы заключается в том, что ее результаты могут быть использованы при разработке и чтении курсов по теории языка, лингвокультурологии, лингвопрагматике, когнитивной лингвистики и межкультурной коммуникации. Материалы диссертации могут быть полезны лингвистам, преподавателям и студентам языковых вузов.

Выводы и результаты исследования могут использоваться для изучения особенностей русскоязычного и кыргызскоязычного дискурса.

V. Оценка внутреннего единства и направленности полученных результатов на решение соответствующей актуальной проблемы, теоретической и прикладной задачи

Работа построена логически верно. Все главы параграфы подчинены общей проблеме и направлены на решение поставленной задачи. Выводы и результаты автора согласуются с общей целеустановкой работы. Общая целеустановка координирует структуру работы и обеспечивает её целостную организованность. Содержание работы соответствует поставленной цели и задачам исследования и обладает внутренним единством.

VI. Подтверждение опубликования основных положений, результатов и выводов диссертации

Основное содержание и положения диссертации отражены в следующих публикациях автора:

1. Сабиралиева, З.М. Междометия как основа грамматического анекдота [Текст] / З.М. Сабиралиева // Вестник Ошск. гос. ун-та. – 2012. – №4-1. – С. 132-135. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=29128706>
2. Сабиралиева, З.М. Концепт «Кыргыз/Киргиз» в ментальном сознании: исторический срез [Текст] / В.К. Сабирова, З.М. Сабиралиева, М.К. Козубекова // Теория и практика современной науки. – 2015. – №4 (4). – С. 377-380. <https://elibrary.ru/item.asp?id=25326179>
3. Сабиралиева, З.М. Лингвистические аспекты концепта «Юмор» [Текст] / З.М. Сабиралиева // Вестник Ошск. гос. ун-та. – 2015. – №5. – С. 114-118. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=28297035>
4. Сабиралиева, З.М. О текстообразующей функции повтора [Текст] / С.К. Эшманова, З.М. Сабиралиева // Современные тенденции развития науки и технологии. – 2016. – № 4-5. – С. 114-117. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=25984870>

5. Сабиралиева, З.М. Текст и его типы [Текст] / С.К. Эшманова, З.М. Сабиралиева // Наука, новые технологии и инновации Кыргызстана. – 2016. – №4. – С. 204-206. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=26193301>
6. Сабиралиева, З.М. Композиционно-языковая специфика анекдота [Текст] / З.М. Сабиралиева // Международная научная конференция. «Фортуновские чтения в Карелии». – 2018. – С. 48-51. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=36772952>
7. Сабиралиева, З.М. О когнитивно-языковой сущности юмора и способах его создания [Текст] / К.З. Зулпукаров, З.М. Сабиралиева // Мир науки, культуры, образования. – Горно-Алтайск, 2020. – №6 (85). – С. 600-604. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=44536590>
8. Сабиралиева, З.М. К вопросу о типологии текста как когнитивно-речевого произведения [Текст] / К.З. Зулпукаров, З.М. Сабиралиева // Мир науки, культуры, образования. – Горно-Алтайск, 2021. – №1 (86). – С. 423-425. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=44819951>
9. Сабиралиева, З.М. Коммуникативные стратегии в анекдоте [Текст] / Мапаева Н.А., Мамытова Г.З., Сабиралиева З.М. // Евразийское научное объединение. – М., 2021. – №4-4 (74). – С. 468-470. <https://elibrary.ru/item.asp?id=46339012>
10. Сабиралиева, З.М. Междометие как средство выражения юмора [Текст] / Сабиралиева З.М., Мамытова Г.З., Мапаева Н.А. // Евразийское научное объединение. – М., 2021. – №4-4 (74). – С. 483-486. <https://elibrary.ru/item.asp?id=46339017>
11. Сабиралиева, З.М. On the problem of text classification as a cognitive speech structure [Text] / Sabiralieva Z.M., Seyitbekova S.S., Baytikova G.S. // International Journal of Humanities and Natural Sciences. – 2022. – № 12-4 (75). – С. 178-183. <https://elibrary.ru/item.asp?id=50147442>
12. Сабиралиева, З.М. К вопросу об интерпретации юмора в научно-лингвистической литературе [Текст] / Г.А. Мадмарова, Сабиралиева З.М. // Вестник ЖАГУ. – Джалал-Абад, 2022. – Вып. 3 (52). – С. 76-83. <https://elibrary.ru/item.asp?id=50322921>
13. Сабиралиева, З.М. Reflections of Gender Inequality in Language and Culture [Text] / Madmarova, G.A., Gaipova, A.N., Gómez, I.V., Karabekova, E.A., Sabiralieva, Z.M. // Advances in Science, Technology & Innovation, 19 October 2023, pp. 469-473. https://link.springer.com/chapter/10.1007/978-3-031-34256-1_82
14. Сабиралиева, З.М. Titulature in the Text of the Epic “Manas” and “Babur’s Notes” as a Source of Information About the Social Institutions of the Central Asian Region [Text] / Abdykadyrova, S.R., Madmarova, G.A., Sabiralieva, Z.M., Bolotakunova, G.J., Gaparova, C.A. // Advances in Science, Technology & Innovation, 19 October 2023, pp. 505-510. https://link.springer.com/chapter/10.1007/978-3-031-34256-1_88

В работе имеются отдельные пожелания и замечания:

1. По теме диссертационной работы: целесообразнее было назвать тему: «**Концепт «юмор» в когнитивной языковой картине мира**»;

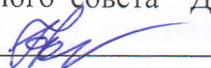
2. Цель работы – *комплексно-сопоставительное исследование межъязыковых, межкультурных, национально-специфических и дискурсивнотекстовых свойств репрезентативов концепта «Юмор» на основе положений полипарадигмального подхода к изучению связи языка с сознанием, культурой и фольклором* **сформулировано неверно**, так как как исследование -это средство для достижения цели, другими словами, цель исследования - это прогнозирование будущего результата.
3. Первая глава носит, как правило, обзорный характер. В ней излагаются основные идеи и положения научной литературы как новой научной дисциплины. К сожалению, автор просто перечисляет основные идеи по концепту юмор, без их анализа, не показывает своего согласия или несогласия с идеями авторов исследований.
4. Стр. 33-34. диссертации: перечисление картин мира имеет здесь аксиоматический характер.
5. Где взят источник, где говорится о коррупции в Кыргызстане на стр. 77 диссертации?
6. Стр. 142. диссертации «В магазине» нет юмористического эффекта.
7. Стр. 126. «Кофе с булочкой», а также стр. 154. стр.155. «О золотом унитаза», «О политизированной языковой ситуации» в речи И.В.Сталина.
8. В работе приведены тексты, не относящиеся к типу “юмор”, например, рассказ “Балбан” (стр.114-116), который не имеет комического эффекта, однако, занимает целых 2,5 страницы, тексты (стр. 108) “О золотой рыбке”, а также рассказы, не имеющие юмористического характера (стр.126, 130 и 142).
9. В диссертации имеются стилистические, орфографические, пунктуационные ошибки и другие технические погрешности, которые должны быть устранены.
10. Положение пятое. **Языковые анекдоты вообще не переводятся.** Перевод с одного языка на другой является **одним из наиболее распространенных способов трансформации юмора** наряду с такими приемами преобразования, как пропуск, вставка, замена и перестановка элементов в тексте. Здесь соискатель противоречит самому себе.
11. Стр.16-17 дисс. К общим свойствам концепта как ментально языкового образования, по мнению соискателя относятся 14 характеристик, к сожалению, без их раскрытия.
12. В резюме не правильно переведено слово «картина мира» как **picture of the world**, вместо **world view**.

Вопросы:

1. Чем отличается юмор от анекдота?
2. Можно ли перевести юмор и анекдот на другие языки, не теряя комического эффекта?

VIII. Соответствие научной квалификации соискателя ученой степени, на которую он претендует.

В целом, диссертационная работа Сабиралиевой Замиры Мамбетовны на тему: «Концепт «юмор» в ментальной семантике языка» представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук соответствует специальности 10.02.19-«Теория языка», представляет собой завершенное научное исследование и отвечает установленным требованиям, предъявляемым ВАК Кыргызской Республики к кандидатским диссертациям. Исходя из вышеизложенного, указанную диссертацию рекомендуется принять к предзащите диссовету Д. 10.24.699. по защите диссертаций на соискание ученой степени доктора (кандидата) филологических наук при Кыргызском государственном университете им. И.Арабаева и Бишкекском Государственном университете им. К.Карасаева.

Эксперт диссертационного совета Д. 10.24.699 доктор филологических наук, проф. Кадырбекова П.К. 

Подпись д-ра филол.н., профессора кафедры германистики и межкультурной коммуникации факультета иностранных языков КНУ им. Ж. Баласагына П.К. Кадырбековой заверяю:

Начальник управления кадров Кыргызского национального университета им. Ж.Баласагына Жайнакова Айгуль Аманбековна.





*Эксперттин комиссиясынын
мурасунун катары тастыктаймы.
Окумуштуу катары*

Ж.Б. Джаркенибаева

15.10.2024

И. АРАБАЕВ атындагы КЫРГЫЗ МАМЛЕКЕТТИК УНИВЕРСИТЕТИ
КЫРГЫЗСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ им И. АРАБАЕВ.

КОЛ ТАМГАСЫН ТАСТЫКТАЙМЫН
ПОДПИСЬ ЗАВЕРЯЮ 